

Al-Hikam al-'Atā'iyah

(239)

لَيْسَ الْمُتَوَاضِعُ الَّذِي إِذَا تَوَاضَعَ رَأَى أَنَّهُ فَوْقَ مَا صَنَعَ ، وَلَكِنَّ الْمُتَوَاضِعَ الَّذِي إِذَا
تَوَاضَعَ رَأَى أَنَّهُ دُونَ مَا صَنَعَ .

Bukanlah orang yang bertawaduk itu orang yang apabila dia merendahkan diri, melihat bahawa dia adalah di atas apa yang telah dilakukannya (yakni menyangka yang dia sudah memiliki martabat yang tinggi).

Tetapi, orang yang bertawaduk itu adalah orang yang apabila dia merendahkan diri, melihat bahawa dia [sebenarnya] adalah di bawah apa yang telah dilakukannya (yakni masih tiada layak untuk dikatakan sudah merendahkan diri kerana banyak kekurangannya).